

JEW
and
UKRAINIANS
A MILLENNIUM OF CO-EXISTENCE



PAUL ROBERT/MAGOCSI
YOHANAN PETROVSKY-SHTERN

Distributed by the University of Toronto Press
for the
Chair of Ukrainian Studies
University of Toronto
2016

CONTENTS

INTRODUCTION	1	3. ECONOMIC LIFE	87
<i>Stereotypes, perceptions, and misperceptions</i>		Agriculture	
1. THE LAND AND ITS PEOPLES	5	<i>The Jewish korchma/tavern</i>	
Physical geography		Urban merchants, artisans, and laborers	
Human geography		<i>The shtetl</i>	
<i>Not deliberate, but nonetheless offensive</i>		Industrialization	
2. THE HISTORICAL PAST	11	4. TRADITIONAL CULTURE	99
Pontic and steppe civilizations		Material culture	
Kievan Rus'		<i>Peasant in practice, yet urban in aspiration</i>	
Lithuanian-Polish-Crimean era		Spiritual culture	
Cossack- and Crimean-ruled Ukraine		Politics and traditional culture	
Muscovite-, Polish-, and		5. RELIGION	119
Crimean-ruled Ukraine		Belief systems: Christianity and Judaism	
Russian- and Austro-Hungarian-ruled		Organizational structures	
Ukraine		Religious diversity among Ukrainians	
<i>Jew hatred—antisemitism or</i>		Religious diversity among Jews	
<i>anti-Judaism?</i>		<i>The Karaite ideologue and inventive scholar</i>	
Ukrainian lands in the Austro-Hungarian		6. LANGUAGE AND PUBLICATIONS	137
Empire		Spoken language	
World War I and the revolutionary era		<i>Yiddish and Ukrainian mutual linguistic</i>	
The interwar years		<i>influences</i>	
World War II and the Holocaust		Written language	
<i>Collaboration</i>		Manuscripts and book printing	
The post-war Soviet era, 1945–1991			

<p>7. LITERATURE AND THEATER 161</p> <p>Evolution of Ukrainian and Jewish-Ukrainian literature <i>Literary cross-fertilization</i> Theater</p>	<p>11. CONTEMPORARY UKRAINE 263</p> <p>Politics and society Understanding the Jewish experience Israel and Ukraine—Jews and Ukrainians <i>Putin’s fantasy: antisemitism in Ukraine</i></p>
<p>8. ARCHITECTURE AND ART 189</p> <p>Architecture Painting and sculpture</p>	<p>12. THE PAST AS PRESENT AND FUTURE 279</p> <p>Ukrainians in a post-Communist world Jews in a post-Communist world Toward a shared narrative The past, present, and future</p>
<p>9. MUSIC 215</p> <p>Folk music <i>What is klezmer music?</i> Art (“classical”) music Renowned teachers and performers</p>	<p>FURTHER READING 291</p> <p>INDEX 297</p> <p>ILLUSTRATION SOURCES AND CREDITS 320</p>
<p>10. THE DIASPORA 231</p> <p>Main centers of Ukrainian immigration <i>Diaspora or immigration?</i> Main centers of Jewish immigration Ukrainian diasporan impact on Canada and the United States Jewish diasporan impact on North America and Israel Ukrainian diasporan impact on Ukraine Jewish diasporan impact on Ukraine</p>	